

Porównanie tłumaczeń Mateusza 24:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wszystkie zaś te początek bólów porodowych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystko to zaś będzie początkiem bólów porodowych.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wszystko zaś to początek bólów porodu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wszystkie zaś te początek bólów porodowych
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale to wszystko będzie dopiero początkiem bólów porodowych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz to wszystko jest początkiem boleści.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale to wszystko jest początkiem boleści.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A oto wszystko są początki boleści.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz to wszystko jest dopiero początkiem boleści.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale to wszystko dopiero początek boleści.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To wszystko, to dopiero początek boleści.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ale to będzie dopiero początek udręki.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A to wszystko — to początek bólów.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	To wszystko dopiero początek cierpień.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To wszystko początek boleści.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	та це все лиш початок страждання.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Wszystkie zaś te właśnie to prapoczątek bólów porodu.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz to wszystko jest początkiem bólów porodu.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	a to wszystko jest dopiero początkiem "bólów porodowych".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wszystko to jest początkiem dręczących boleści.

PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ale to będzie dopiero początek tragedii.
-----	---------------------	----------------------------	--